

Genre du véhicule	Marque de fabrication	Type	Fiche d'homologation N°
Camion	V W	L T - 4 5 (moteur: DW/55 kW) fourgon / fourgon toit surélevé	CH 3857 75

Constructeur VOLKSWAGENWERK AG., D-3180 Wolfsburg

Identification sur la plaquette du constructeur "291-512"  
 devant le N° du châssis "172...29..."  
 à droite, sur montant arrière de la porte du passager

Plaquette constructeur à droite, à l'avant latéralement sur le longeron, au-dessus de l'essieu avant

N° du châssis "D W" à gauche, latéralement au centre du bloc-cylindres

Identification du moteur A M A G Automobil- und Motoren AG., 5116 Schinznach-Bad

Importateur principal prototype

Véhicule homologué

Châssis	Moteur		V W		Type	D W	
Nombre d'essieux	<u>2</u>	Nombre de roues	<u>6</u>	Construction	<u>en ligne</u>	<u>4</u>	
Direction	<u>mécanique</u>		Carburant	<u>D</u>	Temps	<u>avant</u>	
Transmission	<u>mécanique synchronisée</u>		Refrédissement	<u>eau</u>	Position	<u>avant</u>	
Nombre de vitesses	<u>5</u>	Entraînement	<u>roues arrière</u>	Alésage	<u>76,5</u>	Nombre cylindres	<u>6</u>
Frein de service	<u>hydraulique, 2 circuits, AR=disques/AR=exp. interne, assistance par dépression, sur toutes les roues, régulateur selon charge, sur les roues arrière</u>		Cylindrée	<u>2392</u>	Course	<u>86,4</u>	
Frein auxiliaire	<u>circuits 1 + 2 du frein de service</u>		Puissance en kW	<u>55</u>	CV-impôt	<u>12,13</u>	
Frein d'arrêt	<u>mécanique, à expansion interne, sur les roues AR (par contrôle du niveau ou différence de pression; lampe-témoin combinée)</u>		Brut à l'arrêt	<u>78,0</u>	& V/min	<u>4300</u>	
Contrôle 2 circuits			Silencieux	<u>1 = "073 119" (750 x Ø 171 mm)</u>	& V/min	<u>3225</u>	
Carrosserie	<u>fourgon / fourgon toit surélevé avec/sans fenêtres</u>		Mesure des gaz	<u>Bacharach = 5,0</u>			
Nombre de portes	<u>3 - 4 + 1</u>	Compteur de vitesse	Déparasitage	<u>-</u>			
Ceintures sécurité	<u>av - ar</u>	<u>tachygraphe</u>	Poids	<u>avant 1175</u>	<u>arrière 240</u>	<u>total 2015</u> (S)	
Caie	<u>1/ 285x150x170 mm</u>	Rétroviseurs	Poids à vide	<u>670</u>	<u>1915</u>	<u>2585</u>	
Antivol	<u>-</u>	<u>gauche + droite</u>	Charge utile	<u>1845</u>	<u>2755</u>	<u>4600</u>	
Nombre de places	<u>x) 1 2 ou 3 av 2 ou 3</u>	centre - ar	Poids garantis	<u>195 R 14 C</u>	<u>195 R 14 C</u>	<u>4600</u>	
Dimensions	intérieur	extérieur	Pneus	<u>8 / 4,5</u>	<u>8 / 4,5</u>	<u>+</u>	
Longueur	<u>3500</u>	<u>5290</u>	Ply / bar	<u>1900</u>	<u>3600</u>		
Largeur	<u>1800</u>	<u>2055</u>	Charge	<u>130</u>	<u>130</u>		
Hauteur	<u>1450</u>	<u>2150</u>	pour V max	<u>55 x 14</u>	<u>acier</u>	<u>+</u>	
Porte à faux	av <u>1105</u>	Voies	Jantes	<u>2500 / 750</u>	<u>mécanique</u>	<u>automatique</u>	
Distance volant - vers l'avant du véhicule	<u>12200</u>	Braquage Ø	Gar. poids remorquable avec/sans frein	<u>7100</u>			
Avec toit surélevé, hauteur intérieure = 1860 / extérieure = 2580	<u>g 12200</u>	<u>d 12200</u>	Garantie poids de l'ensemble	<u>2000</u>			
			Poids remorquable testé	<u>100 (toit surélevé=aucune)</u>			
			Charge garantie sur le toit	<u>110</u>			
			Vitesse maximale selon le constructeur	<u>testée</u>			
			testée	<u>km/h à V/min</u>			
				<u>au moteur</u>			
				<u>prise de force</u>			

Equipement §§) CR (E) ou HCR (E)  
 Feux de route CR (E) ou HCR (E)  
 Feux de croisement A (E) dans CR/HCR  
 Feux de position R-S1 (E)  
 Feux stop R-S1 (E)  
 Clignoteurs av 1 (S) ar 2a (E)  
 Catadiopres av - ar I (E)  
 Feux de gabarit av ar  
 Feux amers de brouillard B (E) ou f (e) sur demande  
 Feux complémentaires av B (E) sur demande  
 Eclairage plaque 1/ séparé  
 Essuie-glace 2/ balais avec/ lave-glace  
 Avertisseurs 1/ HELLA 002 952 / CH 5 0201 08  
 ou d'autres modèles homologues

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule Camion  
 Marque et type V V L T - 4 5  
 Homologation N° CH 3857 75  
 Carrosserie fourgon  
 Places total 2 ou 3 avant 2 ou 3  
 Poids à vide 2015 Carburant D  
 Charge utile 2585 CV-impôt 12,13  
 Poids total 4600 Cylindrée 2382

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation (Pour les résultats des mesures du bruit et des gaz d'échappement, voir la fiche des émissions)

- \*) Insonorisation : avec i-essieu = 6,43, une cuve d'absorption sous le moteur est exigée  
 x) Nombre de places : sur demande avec banquettes longitudinales pour le transport occasionnel de personnes (CCR, art. 61); le poids à vide augmente de 70 kg / places: AV = 2 ou 3 AR = 18  
 +) Variante de pneus : 195 R 16 C 8 PR charge par essieu, AV= 1950 (4,50) / AR= 3700 (4,50) Vmax. 120 km/h (L)  
 195/75 R 16 C 8 PR 1950 (4,75) 3700 (4,75) 120 km/h  
 205/75 R 16 C 8 PR 2120 (4,75) 4000 (4,75) 120 km/h

Variante de jantes : 5 1/2J x 16 déport 113 mm, acier, voiles inchangées.

§) Carrosserie : répartition du poids pour le fourgon avec toit surélevé

	AV	AR	Total
poids à vide	1185	890	2075
charge utile	655	1870	2525
poids total	1840	2760	4600
poids garantis			4600

§§) Equipement : des bavettes sont exigées à l'arrière

Inscription dans le permis de circulation:  
128 (si équipé de banquettes longitudinales)

Lieu et date de l'homologation Wolfstourg, 21.-27.11.82  
Sta/jak

Remplace FH du 01.11.85  
11.02.86 - Carburant Ad

Service fédéral d'homologation

31) Camion

V W

LT - 45  
moteur: DW/55 kW  
fourgon

3857 75

Fiche complémentaire concernant les émissions

Complément du 22.08.86 à Wolfsburg - Sta/jak

Valeurs d'émission 1.10.86 remplies

- Silencieux : 1 pot, 750x220x175 mm "073 119 B"
- Insonorisation : cuve en deux parties sous moteur et boîte à vitesses
- Variante de pneus : admise seulement en combinaison avec i-e 6,43  
195 R 16 C 8 PR AV = 1950 / AR = 3700 (4,5) Vmax 120 km/h
- Variante de jantes : 5 1/2 J x 16, déport 113 mm, acier, voies inchangées

Service fédéral d'homologation

## Emissions du bruit

(E) Type du moteur

(F) Boîte de vitesse

(G) I-A

(H) au passage  
dB/A(J) à l'arrêt  
dB/A

min-1

(R) Remarques

DW

m5

4,88-5,86

78,5

76,0

3225

ab

m5

6,43

x

76,0

3225

ab

## Emissions des gaz

(E) Type du moteur

(F) Boîte de vitesse

(G) I-A

Emissions en g/km  
(K) CO

(L) HC

(M) NO

(N) Ralent  
CO

min-1

Numéro-ATGE

## Emissions de fumée

(E) Type du moteur

(O) selon OCE annexe 3

b = à min-1

(O+P) selon ECE-24

k = 0,70 à 4300 min-1

k = 0,75 à 3827 min-1

DW

b = à min-1

k = 0,75 à 3354 min-1

k = 0,80 à 2881 min-1

b = à min-1

k = 0,90 à 2408 min-1

k = 0,95 à 1935 min-1

(S) Bacharach 3,0

Pompe d'injection BOSCH

x) compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

<b>A</b> Art des Fahrzeugs Genre du véhicule 31) Lastwagen Camion	<b>B</b> Fabrikmarke Marque de fabrique V W	<b>C</b> Typ Modell Type Modèle L T - 4 5	<b>D</b> Typenschein-Nummer Fiche d'homologation No 3857 75
---	--	--	--

EMISSIONSKARTE (EK) nach den Vorschriften 01.10.1982  
 FICHE DES EMISSIONS (FE) selon les prescriptions

Geräuschemissionen / Emissions du bruit					
<b>E</b> Motortyp Type du moteur	<b>F</b> Getriebe Boite de vitesses	<b>G</b> i-Achse i-essieu	<b>H</b> Vorbeifahrt Avec le vhc. en marche: dB/A	<b>J</b> Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A min-1	<b>R</b> Bemerkungen Remarques
D W	m5	4,88-5,88	82,0	78,0 3225	ab)
D W	m5	6,43	80,0	78,0 3225	ab)

Rauchemission nach ECE 24 bzw. EG-Richtlinie  
Emission de fumée selon ECE 24 resp. directive CEE

oder  
ou

BOSCH-Schwärzungszahl  
Degré de noircissement

Motortyp / Type du moteur: **D W**

	O			P			O						
Einspritzpumpe Pompe d'injection:	k=	1,60	bei/à	4300	min-1	k=	1,30	bei/à	3827	min-1	b=	bei/à	min-1
<b>BOSCH</b>	k=	1,40	"	3354	"	k=	1,00	"	2881	"	b=	"	"
	k=	1,10	"	2408	"	k=	1,40	"	1935	"	b=	"	"
	BACHARACH =			5,0									

Motortyp / Type du moteur:

	k=	bei/à	min-1	k=	bei/à	min-1	b=	bei/à	min-1
Einspritzpumpe Pompe d'injection:	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"
	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"
	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"
	BACHARACH =								

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen  
compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE vom/du **26.11.82**

Datum / date: **01.11.85**

BUNDESAMT FUER POLIZEIWESEN    OFFICE FEDERAL DE LA POLICE  
Typenprüfstelle                    Service d'homologation

Voiture  
de livraison

V W

L T - divers

CH 3857 <sup>75</sup>..

FICHE COMPLEMENTAIRE (doit être jointe à chacune des fiches CH 3857 42 à 80)

Expertise de contrôle des 27.11.-02.12.83 à Wolfsburg - Sta/Ad

Direction : mécanique, sur demande avec assistance hydraulique.